



THE CITY OF SAINT JOHN NEW BRUNSWICK

**A By-law Respecting the
Licensing of Peddlers and
Hawkers in The City of Saint
John**

**Arrêté réglementant la
délivrance de permis aux
colporteurs dans The City of
Saint John**

By-law Number LG - 14

Arrêté numéro LG - 14

An uncertified copy of this by-law
is available online

Une copie non certifiée de l'arrêté
est disponible en ligne

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Section	Description	Page	Article	Désignation	Page
	Recitals	4		Préambule	4
1	Title	5	1	Titre	5
2	Definitions	5	2	Définitions	5
3	Interpretation	6	3	Interprétation	6
4	Appointment of By-law Enforcement Officers	7	4	Nomination des agents chargés de l'exécution des arrêtés	7
5	Licence Required	7	5	Permis obligatoire	7
6	Application for Licence	8	6	Demande de permis	8
7	Issuance of Licence and Badge	8	7	Délivrance de permis et insigne	8
8	Display of Licence and Badge	9	8	Affichage de permis et insigne	9
9	Transfer of Licence and Badge	9	9	Transfert de permis et insigne	9
10	Loud Noises and Speaking Devices	9	10	Bruits et dispositifs sonores	9
11	Use of Streets and Sidewalks	9	11	Utilisation des rues et trottoirs	9
12	Enforcement	9	12	Application	9
13	Suspension or Revocation	9	13	Suspension ou Révocation	9
14	Expiration of Licence	10	14	Expiration du permis	10
15	Licence Fee	10	15	Droit de permis	10
16	Miscellaneous	10	16	Dispositions diverses	10

17	Offences	11	17	Infractions	11
18	Administrative Penalties	12	18	Pénalités administratives	12
19	Repeal	12	19	Abrogation	12
	Schedule "A"	14		Annexe « A »	14
	Schedule "B" – Peddlers and Hawkers By-law – Application Form	15		Annexe « B » – Arrêté concernant les colporteurs – Demande de Permis	15
	Schedule "C" – Form of Licence	16		Annexe « C » – Forme prescrite de permis	16
	Schedule "D" – Form of Badge	17		Annexe « D » – Forme perscrite de l'insigne	17
	Schedule "E" – No Peddling or Hawking	18		Annexe « E » – Aucun colportage	18

RECITALS

AND WHEREAS, The City of Saint John deems it advisable to pass this by-law because it will establish standards to regulate and control peddlers and hawkers on streets and sidewalks;

AND WHEREAS paragraph 10(1)(h) of the *Local Governance Act* provides that a local government may make by-laws for municipal purposes respecting, businesses, business activities and persons engaged in business;

AND WHEREAS subparagraph 10(1)(p)(i) of the *Local Governance Act* provides that a local government may make by-laws for municipal purposes respecting, subject to the *Highway Act*, the management and control of roads, streets and highways, sidewalks and boulevards and all property adjacent to roads, streets and highways, whether publicly or privately owned;

AND WHEREAS, section 147 of the *Local Governance Act*, states that a local government may, by by-law, provide that a person who violates or fails to comply with any provision of a by-law commits an offence;

AND WHEREAS subsection 148(1) of the *Local Governance Act* provides that a local government may establish a system of fines for offences under by-laws made under the authority of this Act;

AND WHEREAS, subsection 156(1) of the *Local Governance Act*, states that a local government may require administrative penalties to be paid in respect of a contravention of a provision of a by-law of the local government;

PRÉAMBULE

ATTENDU QUE, The City of Saint John juge opportun de prendre le présent arrêté destiné à réglementer et contrôler les colporteurs sur les rues et les trottoirs; et

ATTENDU QUE, l'alinéa 10(1)h) de la *Loi sur la gouvernance locale* autorise les municipalités, relativement à quelque fin municipale, à prendre des arrêtés concernant, les entreprises, les activités commerciales et les personnes qui exercent ces activités; et

ATTENDU QUE, le sous-alinéa 10(1)p)(i) de la *Loi sur la gouvernance locale* autorise les municipalités, relativement à quelque fin municipale, à prendre des arrêtés concernant, sous réserve de la *Loi sur la voirie*, la gestion et la régulation des chemins, des rues et des routes ainsi que des trottoirs, des boulevards et des biens privés ou publics adjacents; et

ATTENDU QUE, l'article 147 de la *Loi sur la gouvernance locale*, prévoit que, par voie d'arrêté, un gouvernement local peut prévoir que commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à quelque disposition que ce soit d'un arrêté; et

ATTENDU QUE, le paragraphe 148(1) de la *Loi sur la gouvernance locale* autorise les municipalités à mettre sur pied un système d'amendes applicables aux infractions que prévoient les arrêtés qu'ils prennent en vertu de la présente loi; et

ATTENDU QUE, le paragraphe 156(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, prévoit qu'un gouvernement local peut exiger le paiement de pénalités administratives relativement à toute contravention à une disposition d'un arrêté du gouvernement local; et

AND WHEREAS, notice of this by-law, and of the Common Council meeting at which this By-law was discussed, were provided in accordance with the provisions of the *Local Governance Act*.

ATTENDU QUE, avis du présent arrêté et de la réunion du conseil communal à laquelle il a été débattu a été donné conformément à la *Loi sur la gouvernance locale*.

NOW THEREFORE, the Common Council of The City of Saint John, enacts as follows:

À CES CAUSES, le conseil communal de The City of Saint John édicte :

Title

Titre

1 This By-law may be cited as the *Peddlers and Hawkers By-Law* (hereinafter the "By-law").

1 Le présent arrêté peut être cité sous le titre *Arrêté concernant les colporteurs* (ci-après « l'arrêté »).

Definitions

Définitions

2 The following definitions apply in this By-law:

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté :

"**by-law enforcement officer**" means a by-law enforcement officer appointed under this By-law and designated by resolution of Common Council; (*agent chargé de l'exécution des arrêtés*)

« **agent chargé de l'exécution des arrêtés** » désigne un agent chargé de l'exécution des arrêtés nommé conformément au présent arrêté, et désigné par résolution par le conseil communal; (*by-law enforcement officer*)

"**building inspector**" means the building inspector of the City and includes the deputy building inspector or his designate; (*inspecteur des constructions*)

« **inspecteur des constructions** » L'inspecteur des constructions de la municipalité et s'entend également de l'inspecteur des constructions adjoint ou son représentant; (*building inspector*)

"**City**" means The City of Saint John; (*municipalité*)

« **municipalité** » désigne The City of Saint John; (*City*)

"**Common Council**" means the elected municipal council of the City; (*conseil communal*)

« **conseil communal** » désigne les membres élus du conseil municipal de la municipalité; (*Common Council*)

"**goods**" includes food, beverages, wares, merchandise, meats, fish, fruits, vegetables, garden and farm products or provisions; (*marchandises*)

« **marchandises** » S'entend également de produits alimentaires, de boissons, de viande, de poisson, de fruits, de légumes et de produits du jardin et de la ferme; (*goods*)

"**hawker**" and "**peddler**" means any person who

« **colporteur** » Toute personne qui colporte ou

peddles or hawks goods on the streets and sidewalks of the City of Saint John; (*colporteur*)

“**person**” includes any person, firm, corporation, association, club, partnership, society or any other organization. (*personne*)

“**sidewalk**” means that portion of a street between the curb lines of the lateral lines of a roadway, and the adjacent property lines set apart for the use of pedestrians, and includes any part of a street set apart or marked as being for the exclusive use of pedestrians; (*trottoir*)

“**street**” means the entire width between the boundary lines of every street, highway, road, lane, alley, curb, sidewalk, park or place when any part thereof is used by the general public for the passage of vehicles and pedestrians, and includes the bridges thereon but does not mean nor include a provincial highway as defined in the *Motor Vehicle Act*; (*rue*)

Interpretation

3 Rules for interpretation of the language used in this By-law are contained in the lettered paragraphs as follows:

(a) The captions, article and section names and numbers appearing in this By-law are for convenience of reference only and have no effect on its interpretation.

(b) This By-law is to be read with all changes of gender or number required by the context.

(c) Each reference to legislation in this By-law is printed in Italic font. The reference is intended to include all applicable amendments to the legislation,

vend de porte à porte des marchandises sur les rues et trottoirs de la municipalité; (*hawker and peddler*)

« **personne** » Toute personne, entreprise, corporation, association, club, société de personnes ou autre organisme. (*person*)

« **trottoir** » Partie d'une rue qui s'étend de la bordure des limites latérales de la chaussée jusqu'aux limites des biens-fonds adjacents et qui est réservée à l'usage des piétons, ainsi que toute partie d'une rue réservée ou marquée à l'usage exclusif des piétons; (*sidewalk*)

« **rue** » Surface entière qui s'étend entre les limites latérales des rues, routes, chemins, ruelles, allées, bordures, trottoirs, parcs ou places utilisée en tout ou en partie par le grand public pour la circulation des voitures ou des piétons, y compris les ponts qui s'y trouvent mais ne désigne pas et n'inclut pas une route provinciale, telle qu'elle est définie dans la *Loi sur les véhicules à moteur*; (*street*)

Interprétation

3 Les règles qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent arrêté :

a) Les titres, intertitres et numéros des dispositions ne servent qu'à faciliter la consultation de l'arrêté et ne doivent pas servir à son interprétation.

b) Le genre ou le nombre grammaticaux doivent être adaptés au contexte.

c) Les renvois législatifs paraissent en italique. Le renvoi à une loi vise également les modifications qui s'y appliquent, y compris toute législation de remplacement.

including successor legislation. Where this By-law references other by-laws of the City, the term is intended to include all applicable amendments to those by-laws, including successor by-laws.

(d) The requirements of this By-law are in addition to any requirements contained in any other applicable by-laws of the City or applicable provincial or federal statutes or regulations.

(e) If any section, subsection, paragraph, part or parts, or provision of this By-law, is for any reason declared by a court or tribunal of competent jurisdiction to be invalid, the ruling shall not affect the validity of the By-law as a whole, nor any other part of it.

(f) The Schedules attached to this By-law are included in and shall be considered part of this By-law.

Les renvois à d'autres arrêtés de la municipalité visent également les modifications qui s'y appliquent, y compris tout arrêté de remplacement.

d) Les obligations qu'il crée s'ajoutent à celles découlant d'autres arrêtés applicables de la municipalité ou des lois et règlements applicables des gouvernements fédéral ou provinciaux.

e) Si une disposition quelconque est déclarée invalide par un tribunal compétent pour quelque motif que ce soit, la décision n'entache en rien la validité de l'arrêté dans son ensemble ni de toute autre disposition.

f) Les annexes jointes au présent arrêté sont incluses et doivent être considérées comme faisant partie du présent arrêté.

Appointment of By-law Enforcement Officers

4 Common Council may, for the purposes of the administration and enforcement of this By-law, appoint by-law enforcement officers who may exercise such powers and perform such duties as may be set out in this By-law or the *Local Governance Act*.

Licence Required

5 No person, other than a person mentioned in Schedule "A", shall engage in the business of a peddler or hawker or transient trader within the boundaries of the City unless he is in possession of a valid licence (hereinafter referred to as a "peddler's licence") which has been issued to him under this By-law.

Nomination des agents chargés de l'exécution des arrêtés

4 Le conseil communal peut, pour les fins de l'administration et de l'application du présent arrêté, nommer des agents chargés de l'exécution des arrêtés chargés d'exercer les pouvoirs et remplir les fonctions prévus dans le présent arrêté ou la *Loi sur la gouvernance locale*.

Permis obligatoire

5 Sauf pour les personnes mentionnées à l'Annexe « A », il est interdit d'exercer les activités de colporteur ou de marchand ambulant dans les limites de la municipalité à moins d'être titulaire d'un permis valide (ci-après appelé « permis de colporteur ») délivré en vertu du présent arrêté.

Application for Licence

6 An application for a peddler's licence shall be made to the building inspector on the form (Schedule "B") provided by him. The information provided on the form shall include:

- (a) full name and address of the applicant;
- (b) particulars of any vehicle to be operated or used by the applicant during the term of the peddler's licence;
- (c) a brief description of the nature of the proposed business and the goods to be sold and the location(s) to be used;
- (d) two recent photographs (size 2" by 2") which clearly show the frontal portion of the applicant's head and shoulders; and
- (e) the applicant shall attach to his application a copy of any licence required under the *Public Health Act* and its regulations.

Issuance of Licence and Badge

7 The building inspector shall upon submission of the application and any licence required under the *Public Health Act* and its regulations and payment of the prescribed licence fee, issue a peddler's licence (Schedule "C") and badge (Schedule "D") to an applicant. The peddler's licence and badge shall be in the form set out herein and a photograph of the applicant shall be attached to the licence. The building inspector shall keep a permanent record of all licences issued.

Display of Licence and Badge

Demande de permis

6 La demande de permis de colporteur est présentée à l'inspecteur des constructions au moyen du formulaire (Annexe « B ») fourni par celui-ci. La demande contient ce qui suit :

- (a) le nom et l'adresse au complet de l'auteur de la demande;
- (b) une description détaillée de tout véhicule qu'il utilisera pendant la durée de son permis;
- (c) une courte description de la nature de l'entreprise projetée ainsi que des marchandises qui seront vendues et du lieu qui sera utilisé;
- (d) deux photographies récentes (2 pouces sur 2 pouces) montrant clairement la partie avant de la tête et des épaules de l'auteur de la demande; et
- (e) une copie de tout permis exigé en vertu de la *Loi sur la santé publique* et de ses règlements.

Délivrance de permis et insigne

7 Sur réception de la demande et de tout permis exigé en vertu de la *Loi sur la santé publique* et de ses règlements, et sur versement du droit de permis prescrit, l'inspecteur des constructions délivre à l'auteur de la demande un permis de colporteur (Annexe « C »), auquel est jointe une photo de l'auteur de la demande, et un insigne (Annexe « D ») selon la forme prescrite au présent arrêté. L'inspecteur des constructions tient un registre permanent de tous les permis délivrés.

Affichage de permis et insigne

8 A peddler or hawker shall wear his badge on the front of his hat or outer garment in such a way that it is conspicuous during such time as he is engaged in peddling or hawking. He shall exhibit his peddler's licence at the request of any person.

Transfer of Licence and Badge

9 No peddler's licence or badge issued hereunder shall be used or worn at any time by any person other than the person to whom it was issued.

Loud Noises and Speaking Devices

10 No peddler or hawker, nor any person in or on his behalf, shall blow a horn, ring a bell or use any sound device, including any loud speaker, radio or sound amplifying system, during such time as the said peddler or hawker is engaged in peddling or hawking.

Use of Streets and Sidewalks

11 No person shall peddle or hawke anything on any street or sidewalk in the City unless he is in possession of a valid peddler's licence issued to him under this By-law and he is in compliance with the provisions of the Use of Sidewalks By-law.

Enforcement

12 Members of the Saint John Police Force are authorized to enforce the provisions of this By-law and to lay information in the Provincial Court of New Brunswick with respect to violations of this By-law.

Suspension or Revocation

13(1) The building inspector may suspend or

8 Le colporteur porte son insigne à l'avant de son chapeau ou de son manteau de façon à le mettre en évidence pendant qu'il exerce ses activités de colportage. Il montre son permis de colporteur à toute personne qui le lui demande.

Transfert de permis et insigne

9 Le permis ou l'insigne de colporteur délivré en vertu du présent arrêté ne peut être utilisé ou porté par une personne autre que la personne à laquelle il a été délivré.

Bruits et dispositifs sonores

10 Il est interdit à un colporteur ou à une personne qui le représente d'utiliser un klaxon, une cloche ou un autre dispositif sonore, y compris un haut-parleur, une radio ou un amplificateur de son, pendant qu'il exerce ses activités de colportage.

Utilisation des rues et trottoirs

11 Nul ne peut se livrer à des activités de colportage sur une rue ou un trottoir de la municipalité à moins d'être titulaire d'un permis de colporteur valide délivré en application du présent arrêté et de respecter les dispositions de *l'Arrêté sur l'utilisation des trottoirs*.

Application

12 Les membres du Service de police de Saint John sont autorisés à assurer l'application du présent arrêté et à déposer des dénonciations à la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick en cas de violation du présent arrêté.

Suspension ou révocation

13(1) L'inspecteur des constructions peut

revoke a peddler's licence for any of the following causes:

- (a) a violation of this By-law or section 19 of the Use of Sidewalks By-law;
- (b) conviction for any offence under the Criminal Code of Canada or under the *Food and Drugs Act*;
- (c) conducting the business of peddling in an unlawful manner or in such a manner as to constitute a breach of the peace or to constitute a menace to the health, safety, or general welfare of the public.

13(2) The building inspector shall give written notice of the suspension or revocation either by having the notice handed personally to the licensee or by having the notice sent by registered mail to the licensee's address as shown on his application. It shall be deemed that the licensee received the notice on the third day following the date of mailing.

Expiration of Licence

14 All peddler's licences issued under this By-law shall expire on the thirty-first (31st) day of December of the year they were issued.

Licence Fee

15 Peddler's licence: one hundred and fifty dollars (\$150.00).

Miscellaneous

16(1) A person who holds a peddler's licence under this By-law shall upon changing his address immediately notify the building inspector in writing of such change of address.

suspendre ou révoquer un permis de colporteur pour l'un des motifs suivants:

- a) une violation du présent arrêté ou de l'article 19 de l'*Arrêté concernant l'usage des trottoirs*;
- b) une déclaration de culpabilité à l'égard d'une infraction prévue au Code criminel du Canada ou à la *Loi sur les aliments et drogues*;
- c) l'exercice d'activités de colportage d'une manière illégale ou de façon à troubler la paix ou à constituer une menace pour la santé, la sécurité ou le bien-être général du public.

13(2) L'inspecteur des constructions donne un avis écrit de la suspension ou de la révocation au titulaire du permis soit en le lui remettant à personne, soit en le lui faisant parvenir par courrier à l'adresse figurant sur la demande de permis du titulaire, qui est réputé l'avoir reçu le troisième jour suivant la date de sa mise à la poste.

Expiration du permis

14 Tous les permis de colporteur délivrés en vertu du présent arrêté expirent le 31 décembre de l'année de leur délivrance.

Droit de permis

15 Permis de colporteur : cent cinquante dollars (150 \$).

Dispositions diverses

16(1) Le titulaire d'un permis de colporteur délivré en vertu du présent arrêté avise immédiatement l'inspecteur des constructions de tout changement d'adresse au moyen d'un avis

écrit.

16(2) A person who held a peddler's licence under this By-law which has been suspended or revoked shall within a reasonable time deliver the licence and badge to the building inspector's office.

16(2) Le titulaire du permis de colporteur qui a été suspendu ou révoqué remet dans un délai raisonnable son permis et son insigne au bureau de l'inspecteur des constructions.

16(3) A person who has been issued a peddler's licence and badge under this By-law and who has lost such licence or badge may, upon satisfying the building inspector that he has lost his licence or badge and paying a replacement fee of ten dollars (\$10.00), obtain a replacement licence or badge or licence and badge.

16(3) La personne qui a perdu le permis de colporteur ou l'insigne qui lui a été délivré en vertu du présent arrêté peut, après avoir convaincu l'inspecteur des constructions qu'il a perdu son permis ou son insigne et contre paiement d'un droit de remplacement de dix dollars (10 \$), obtenir un permis ou un insigne de remplacement.

16(4) No person shall peddle or hawk at any of the places or during any of the times set forth in Schedule "E".

16(4) Il est interdit de se livrer à des activités de colportage aux endroits et aux périodes mentionnés à l'Annexe « E ».

Offences

Infractions

17(1) A person who violates a provision of this By-law is guilty of an offence and is liable upon summary conviction to a fine of not less than three hundred dollars (\$300.00) and not more than two thousand one hundred dollars (\$2,100).

17(1) Toute personne qui contrevient à une des dispositions du présent arrêté est coupable d'une infraction et est passible sur condamnation sommaire d'une pénalité minimale de trois cents dollars (300 \$) et ne dépassant pas deux mille cent dollars (2 100 \$).

17(2) If an offence committed under this By-law continues for more than one (1) day:

17(2) Si une infraction se poursuit pendant plus d'une journée :

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine established in this By-law multiplied by the number of days during which the offence continues; and

a) l'amende minimale qui peut être infligée correspond à l'amende minimale qui est fixée en vertu du présent arrêté pour cette infraction, multipliée par le nombre de jours pendant lesquels elle se poursuit, et

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine established in this By-law multiplied by the number of days during which the offence continues.

b) l'amende maximale qui peut être infligée correspond à l'amende maximale qui est fixée en vertu du présent arrêté pour cette infraction, multipliée par le nombre de jours pendant lesquels elle se

poursuit.

Administrative Penalties

18(1) The City may require an administrative penalty to be paid with respect to a violation of a provision of this By-law as set out in subsection 18(2).

18(2) A person who violates any provision of this By-law may pay to the City within 45 calendar days from the date of such violation an administrative penalty of one hundred and fifty dollars (\$150.00), and upon such payment, the person who committed the violation is not liable to be prosecuted therefor.

Repeal

19 A by-law of the City of Saint John enacted on the 5th day of July, 2004 entitled "*A By-law Respecting The Licensing Of Peddlers And Hawkers In The City Of Saint John*", By-law Number M-15, and all amendments thereto is repealed.

IN WITNESS WHEREOF the City of Saint John has caused the Corporate Common Seal of the said City to be affixed to this By-law the 3rd day of May, A.D. 2021 and signed by:

Pénalités administratives

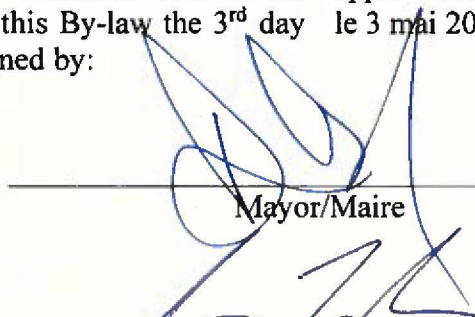
18(1) La municipalité peut exiger qu'une pénalité administrative soit payée relativement à une infraction à une disposition de cet arrêté, comme prévu au paragraphe 18(2).

18(2) Toute personne qui contrevient à une disposition du présent arrêté peut payer à la municipalité dans un délai de 45 jours civils à compter de la date de ladite infraction, une pénalité administrative de cent cinquante dollars (150 \$), et une fois l'amende payée, la personne n'est plus susceptible de poursuites judiciaires.


Abrogation

19 L'arrêté de The City of Saint John édicté le 5 juillet 2004 et intitulé « *Arrêté réglementant la délivrance de permis aux colporteurs dans The City of Saint John* », Arrêté numéro M-15, ensemble ses modifications, est abrogé.


EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau municipal sur le présent arrêté le 3rd mai 2021, avec les signatures suivantes :



Mayor/Maire



City Clerk/Greffier de la municipalité



First Reading - April 19, 2021
Second Reading - April 19, 2021
Third Reading - May 3, 2021

Première lecture - le 19 avril 2021
Deuxième lecture - le 19 avril 2021
Troisième lecture - le 3 mai 2021

SCHEDULE "A"

ANNEXE « A »

This By-law does not apply to the following persons:

Le présent arrêté ne s'applique pas aux personnes suivantes :

(a) a person peddling or hawking fruits, vegetables, meats and other products harvested by him from his farm or garden;

a) les personnes qui colportent ou vendent de porte à porte des fruits, des légumes, de la viande ou d'autres produits provenant de leurs fermes ou de leurs jardins;

(b) a fisherman peddling or hawking fish, oysters or any products harvested by him from the sea; or

b) les pêcheurs qui colportent ou vendent de porte à porte du poisson, des huîtres ou d'autres fruits de mer qu'ils ont pêchés eux-mêmes;

(c) persons employed by any temperance, benevolent or religious society in the Province for the peddling or selling of temperance tracts or other moral or religious publications under the direction of such society, to the exclusion of other goods and merchandise.

c) les employées d'associations de tempérance ou de bienfaisance ou d'associations religieuses de la province qui colportent ou vendent des brochures sur la tempérance ou d'autres publications morales ou religieuses sous la direction de ces associations, à l'exclusion de tous autres articles ou marchandises.

SCHEDULE "B"
Peddlers and Hawkers By-law
Application Form

ANNEXE « B »
Arrêté concernant les colporteurs
Demande de Permis

Name:

Nom:

Address:

Adresse:

Vehicle to be used:

Véhicule qui sera utilisé:

Proposed Business:

Activité suggérée:

Proposed location(s):

Endroit(s) suggéré(s):

Type of goods:

Type de marchandises:

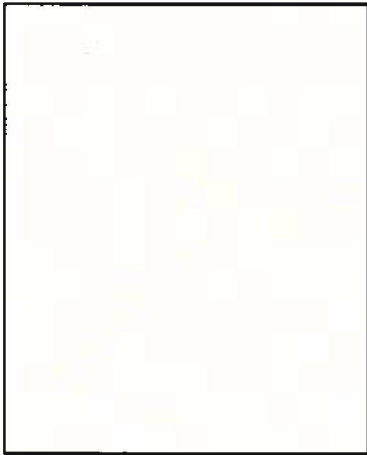
Attach two recent 2" x 2" photographs clearly showing face and shoulders.

Veillez inclure deux photos 2" x 2" Montrant clairement le visage et les épaules.

Dated this ____ day of _____, 20__.

Daté ce ____ jour de _____, 20__.

SCHEDULE "C" / ANNEXE « C »
Form of Licence / Forme prescrite de permis



Photo

(City Crest)
(emblème de la
municipalité)

The City of Saint John
Peddler's Licence/Permis
de colporteur de la municipalité

Name/Nom

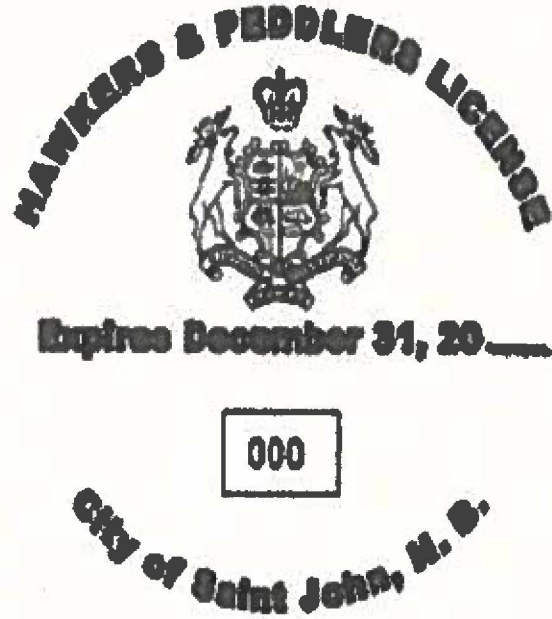
Address/Adresse

Licence #/No. de permis

Expiry Date/Date d'expiration

Building Inspector/Inspecteur des bâtiments

SCHEDULE "D" / ANNEXE « D »
Form of Badge / Forme perscrite de l'insigne



SCHEDULE "E"
No Peddling or Hawking

ANNEXE « E »
Aucun colportage

Place	Time	Endroit	Heure
Mispec Park	Anytime	Parc Mispec	En tout temps
Dominion Park	Anytime	Parc Dominion	En tout temps
Shamrock Park	Anytime	Parc Shamrock	En tout temps
Rockwood Park	Anytime	Parc Rockwood	En tout temps
Forest Hills Park	Anytime	Parc Forest Hills	En tout temps
Memorial Field	Anytime	Parc Memorial	En tout temps
Fallsview Park	Anytime	Parc Fallsview	En tout temps
Anywhere else in the City	12:00 a.m. to 7:00 a.m.	Tout autre endroit	de 24h à 7h